

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

路加福音 9:23

23 耶穌又對眾人說：若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

Luke 9:23

23 Then he said to them all: “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.

Singspiration

詩歌頌讚

Great God, We Sing Your Mighty Hand

齊來稱頌偉大之神

Words by Philip Doddridge
Music by William Gardiner

CCLI #144714

Great God, we sing Your mighty hand
By which supported, still we stand
The opening year Your mercy shows
That mercy crowns it 'til its close

齊來稱頌偉大之神
大能之手扶持我們
歲首年終慈愛不變
恩典為我年歲冠冕

Great God, We Sing Your Mighty Hand 齊來稱頌偉大之神

1

Great God, we sing Your mighty hand
By which supported, still we stand

齊來稱頌偉大之神
大能之手扶持我們

The opening year Your mercy shows
That mercy crowns it 'til its close

歲首年終慈愛不變
恩典為我年歲冠冕

不論日夜或出或入
恩主時常保守看顧

By day, by night, at home, abroad
Still are we guarded by our God

恩典無窮供我需用
諄諄指教恩師情重

By His incessant bounty fed
By His unerring counsel led

In scenes exalted or depressed
You are our joy, and You our rest

時有痛苦時有歡暢
但在主裡喜樂安祥

Your goodness all our hopes shall raise
Adored through all our changing days

慈善救主賜我盼望
我願一生稱頌讚揚

Opening Prayer

禱告

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

啟示錄 Revelation 8:1–6

啟示錄 8:1-6

¹ 羔羊揭開第七印的時候，天上寂靜約有二刻。

² 我看見那站在神面前的七位天使，有七枝號賜給他們。

³ 另有一位天使，拿著金香爐來，站在祭壇旁邊。有許多香賜給他，要和眾聖徒的祈禱一同獻在寶座前的金壇上。

啟示錄 8:1-6

⁴ 那香的煙和眾聖徒的祈禱從天使的手中一同升到神面前。

⁵ 天使拿著香爐，盛滿了壇上的火，倒在地上；隨有雷轟、大聲、閃電、地震。

⁶ 拿著七枝號的七位天使就預備要吹。

Revelation 8:1-6

- ¹ When he opened the seventh seal, there was silence in heaven for about half an hour.**
- ² And I saw the seven angels who stand before God, and seven trumpets were given to them.**

Revelation 8:1-6

³ Another angel, who had a golden censer, came and stood at the altar. He was given much incense to offer, with the prayers of all God's people, on the golden altar in front of the throne.

⁴ The smoke of the incense, together with the prayers of God's people, went up before God from the angel's hand.

Revelation 8:1-6

- ⁵ Then the angel took the censer, filled it with fire from the altar, and hurled it on the earth; and there came peals of thunder, rumblings, flashes of lightning and an earthquake.**
- ⁶ Then the seven angels who had the seven trumpets prepared to sound them.**

Message

信息

Evangelize to The Fallen World

向墮落世界宣告福音

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

Evangelize to the fallen world 向墮落世界宣告福音

哈Habakkuk 2:20

惟耶和華在他的聖殿中；
全地的人都當在他面前肅敬靜默。

But the LORD is in his holy temple;
let all the earth keep silence before him.”

Evangelize to the fallen world 向墮落世界宣告福音

亞 Zechariah 2:13 凡有血氣的都當
在耶和華面前靜默無聲。
因為他興起，從聖所出來了。
Be silent, all flesh, before the LORD,
for he has roused himself
from his holy dwelling.

士Jud. 13:19-20 瑪挪亞將一隻山羊羔和素祭，在磐石上獻與耶和華。
使者行奇妙的事，瑪挪亞和他的妻觀看：
見火燄從壇上往上升，耶和華的使者在壇上的火燄
中也升上去了。瑪挪亞和他的妻看見，就俯伏於地。

So Manoah took the young goat with the grain offering,
and offered it on the rock to the LORD, to the one who
works wonders, and Manoah and his wife were watching.

²⁰ And when the flame went up toward heaven from the altar,
the angel of the LORD went up in the flame of the altar.
Now Manoah and his wife were watching, and they fell on
their faces to the ground.

禱告反映七喇叭吹出更大的審判

1. Prayers reflected greater judgments of 7 trumpets喇叭

Use of trumpet (民 Num. 10:1-3)

1 耶和華曉諭摩西說：“你要用銀子做兩枝號，都要錘出來的，用以招聚會眾，並叫眾營起行。吹這號的時候，全會眾要到你那裡，聚集在會幕門口。

The LORD spoke to Moses, saying, ²“Make two silver trumpets. Of hammered work you shall make them, and you shall use them for summoning the congregation and for breaking camp. ³ And when both are blown, all the congregation shall gather themselves to you at the entrance of the tent of meeting.

禱告反映七喇叭吹出更大的審判

1. Prayers reflected greater judgments of 7 trumpets

喇叭用以 trumpet functions as...

- a. 用以招聚會眾 summoning the congregation
- b. 戰場號令進退 Marching to battle the battle field
- c. 慶典節令開始 Festival begins

禱告反映七喇叭吹出更大的審判

1. Prayers reflected greater judgments of 7 trumpets

禱告向墮落世界宣告福音

prayers as we prepare for evangelizing to the fallen world:

a. 勤讀聖經 Read the Bible

b. 禱告讓人得福音

Pray with fervent heart to those who need the comfort of the Gospel

禱告反映七喇叭吹出更大的審判

1. Prayers reflected greater judgments of 7 trumpets

c. 克服罪和試探, 每早求改過自新機會

Deal with sin and temptation each morning and
plead for chances to repent

d. 加入教會 Join a church (disciple with one another)

e. 順服聖靈 Submit to the guidance of the Holy Spirit

f. 樂於分享見證 Share testimony joyfully to
everyone around us

Evangelize to the fallen world 向墮落世界宣告福音

2. 迎向更大的審判 Preparation for the greater judgments

a. 地上 The earth vv.1-7 (出 Ex. 9:18-26; 珥 Joel 2:30)

b. 海洋 The sea vv.8-9

c. 河川 The rivers vv.10-11

燒著的大星(茵陳星)墮1/3 河水變苦

Wormwood star made 1/3 rivers bitter

d. 日月星辰 The heavens vv.12-13

Evangelize to the fallen world 向墮落世界宣告福音

2. 迎向更大的審判 Preparation for the greater
judgments

e. 墮落的星 fallen star 9:1-2

f. 蝗蟲 Locust 9:3-12

g. 二億馬軍有四個使者 (angels) An army 9:13-19

h. 未被災殺的人仍不悔改 *The remained mankind
still not repent 9:20-21*

約John 10:16 我另外有羊，不是這圈裡的；

我必須領他們來，

他們也要聽我的聲音，

並且要合成一群，歸一個牧人了。

And I have other sheep that are not of this fold.

I must bring them also,

and they will listen to my voice.

So there will be one flock, one shepherd.

Response

回應

All Glory Be To Christ

榮耀歸主基督

Words: Dustin Kensrue

Music: Scottish traditional

Arranged by: Heather Sorensen

Should nothing of our efforts stand
No legacy survive
Unless the Lord does raise the house
In vain its builders strive

一切奮鬥而得來的
都將會成過去
若不是神所建造的
一切都是徒然

All Glory Be to Christ

1b

To you who boast tomorrow's gain
Tell me what is your life
A mist that vanishes at dawn
All glory be to Christ

你們誇口明天所賺
生命有何價值
都會消失如雲煙
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ
1 Refrain

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

祢國降臨 旨意在地
如同行在天上
賜我們日用的飲食
讚美祂的大愛

His will be done
His kingdom come
On earth as is above
Who is Himself our daily bread
Praise Him the Lord of love

All Glory Be to Christ

2b

讓祂的活水
白白的滿足我的心靈
我們舉起祂的福杯
榮耀歸主基督

Let living water satisfy
The thirsty without price
We'll take a cup of kindness yet
All glory be to Christ

All Glory Be to Christ
2 Refrain

榮耀歸主基督 我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

When on the day the great I Am
The faithful and the true
The Lamb who was for sinners slain
Is making all things new

到那日那名稱為大
信實的羔羊
為罪人捨生流血
要將一切更新

All Glory Be to Christ

3b

Behold our God shall live with us
And be our steadfast light
And we shall e'er His people be
All glory be to Christ

看哪神與我們同在
祂是永恆之光
我們是祂的子民
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ

3 Refrain

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ
(3 Refrain)

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

Benediction

祝禱

主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him